



masterwood[®]

LE MACCHINE DEL LEGNO

**SMUSSATRICE AUTOMATICA
PER STECCHE DI PERSIANE**

**MACHINE A CHANFREINER
POUR LAMES DE PERSIENNES**

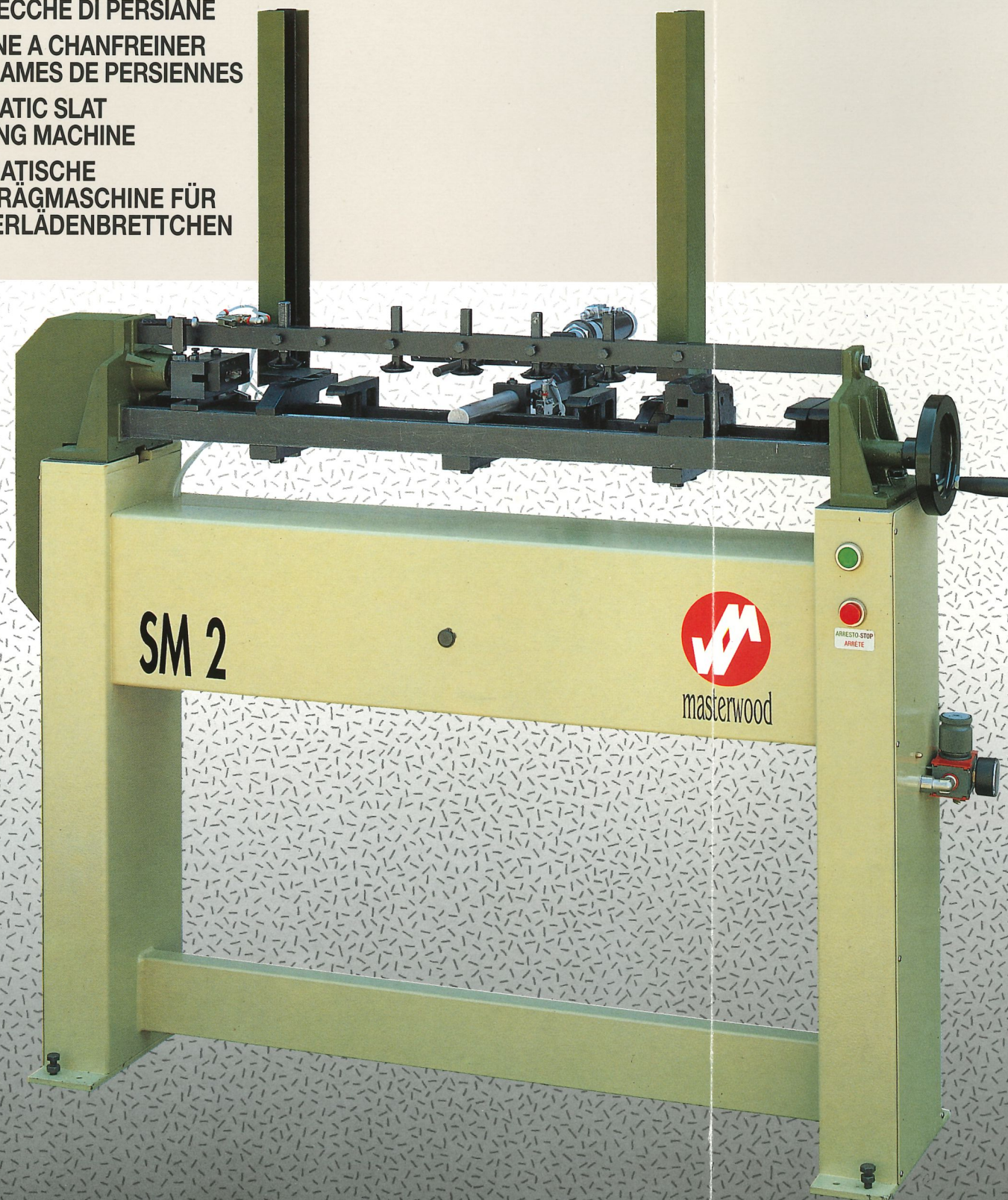
**AUTOMATIC SLAT
BEVELING MACHINE**

**AUTOMATISCHE
ABSCHRÄGMASCHINE FÜR
FENSTERLÄDENBRETTCHEN**

SM 2

SM 2

**SMUSSATRICE AUTOMATICA
PER STECCHE DI PERSIANE**
**MACHINE A CHANFREINER
POUR LAMES DE PERSIENNES**
**AUTOMATIC SLAT
BEVELING MACHINE**
**AUTOMATISCHE
ABSCHRÄGMASCHINE FÜR
FENSTERLÄDENBRETTCHEN**

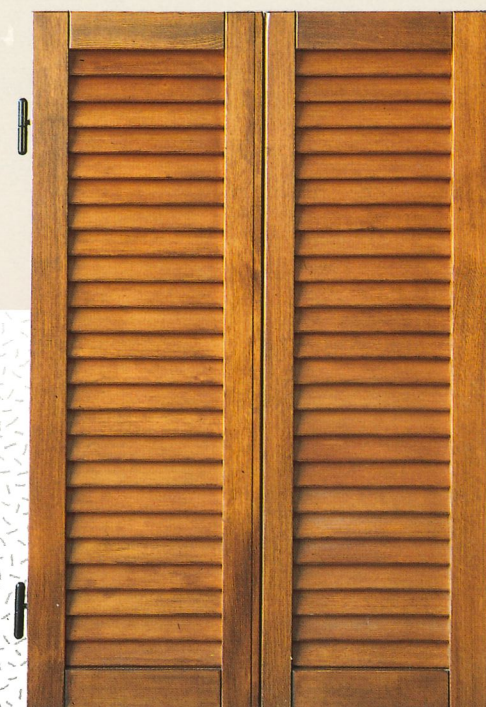


Smussa tramite ricalcatura pneumatica le estremità di una stecca di persiana per facilitarne il montaggio nella cava. Due matrici contrapposte comprimono pneumaticamente le estremità della stecca conferendo la richiesta smussatura. Impilatore delle stecche registrabile per le diverse dimensioni con spalla fissa e spalla mobile posizionabile con volantino. Alimentazione pneumatica delle stecche contro le matrici ricalcatrici. Ricalcatura pneumatica con cilindro di spinta e leveraggi dimensionati ad esercitare una elevata pressione. Espulsori pneumatici della stecca dalla matrice.

Elle exécute le chanfreinage par recalage pneumatique des extrémités d'une lame de persienne pour faciliter le montage dans la mortaise. Deux matrices opposées compriment pneumatiquement les extrémités de la lame donnant le chanfreinage-demandé. Empilateur des lames réglable pour les diverses dimensions avec épaulement fixe et épaulement mobile positionnable avec volant. Alimentation pneumatique des lames contre les matrices recalcatrices. Recalage pneumatique avec cylindre de poussée et leviers dimensionnés à exercer une pression élevée. Expulseurs pneumatiques de la lame de la matrice.

Pneumatic beveling of slat ends for easy assembly of louver doors. Two pneumatic operated dies perform the beveling operation. Adjustable stacker with one fixed and one hand wheel settable against pressing dies. Pneumatic cylinder of slats against pressing dies. Pneumatic cylinder and levers for automatic beveling stroke. Pneumatic ejectors of slats from inside dies.

Schrägt die Enden eines Fensterladenbrettchens durch pneumatische Stauchung ab, um deren Einsetzen in die Nute zu erleichtern. Zwei gegenübergestellte Stauchmatrizen pressen die Brettchenenden pneumatisch auf die verlangte Abschrägung zu. Auf die diversen Abmessungen der Brettchen einstellbarer Stapler mit fixer Schulter und über Handrad verstellbarer beweglicher Schulter. Pneumatische Brettchenbeschickung gegen die Stauchmatrizen. Pneumatische Stauchung mit Schubzylinder und Hochdruck-Hebelsystemen. Pneumatischer Ausstoß des Brettchens aus der Matrice.





masterwood[®]
LE MACCHINE DEL LEGNO

DATI TECNICI

Pressione di esercizio 8 Kg/cm²
Velocità di lavoro 1800 stecche/ora
Max. dimensione pezzo 750 mm
Min. dimensione pezzo 140 mm
Matrice di dotazione 10x45

N.B.
Nell'ordinazione é indispensabile indicare le dimensioni della stecca.

FICHES TECHNIQUES

Pression de fonctionnement 8 kg/cm²
Vitesse de travail 1800 lames/heure
Dimension max. pièce 750 mm
min. pièce 140 mm
Poids 170 kg.
Matrice en dotation 10X45

N.B.
Il est indispensable de préciser les dimensions des lames dans la commande

SPECIFICATIONS

Working pressure 8 Kg/cm²
Operating speed 1800 slats/hour
Max. section dimensions 750 mm.
Min. section dimensions 140 mm.
Weight 170 Kg.
Dies supplied 10x45

N.B.
When ordering, indicate slat dimensions

TECHNISCHE DATEN

Betriebsdruck 8 Kg/cm²
Arbeitsgeschwindigkeit 1800 Brettchen/Stunde
Grösstmass des Stückes 750 mm
Kleinstmass des Stückes 140 mm
Gewicht 170 Kg
Gelieferte Matrice 10X45

N.B.
Bei der Bestellung, ist es notwendig, die Abmessungen des Brettchens anzugeben.

Le illustrazioni e i dati contenuti nel presente prospetto non sono impegnativi. La Masterwood si riserva il diritto di apportare modifiche per esigenze di carattere tecnico, commerciale e organizzativo, ferme restando le caratteristiche principali delle macchine. Le parti aggiunte, come protezioni, accessori, ecc., possono essere diverse in conformità a leggi ed esigenze particolari dei Paesi ai quali le macchine sono destinate.

Les illustrations et les données contenues dans le présent dépliant ne nous engagent pas. La Masterwood se réserve le droit d'apporter des modifications par suite d'exigences de caractère technique, commercial et organisationnel, les principales caractéristiques des machines demeurant inchangées. Les parties jointes, comme les protections, les accessoires, ect... peuvent être différentes conformément aux lois et exigences particulières des Pays auxquels les machines sont destinées.

The illustrations and the data contained in this brochure are not binding. Masterwood reserves the right to make changes for technical, commercial and organizational reasons, the main characteristics of the machines remaining unaltered. The parts added, such as the protections, accessories, etc., differ according to the laws and special requirement of the Countries to which the machines are to be supplied.

Die in diesem Prospekt vorhandenen Abbildungen und technischen Daten sind unverbindlich. Die Firma Masterwood behält sich das Recht vor, aus technischen, kaufmännischen und organisatorischen Gründen Änderungen vorzunehmen unter Beibehaltung der hauptsächlichsten Merkmale und Kennzeichen der dargestellten Maschinen. Desweiteren können zusätzliche Teile, wie Schutzvorrichtungen, Armaturen usw. Änderungen erfahren und zwar je nach den Gesetzen und besonderen Erfordernissen der Länder, für welche die Maschinen bestimmt sind.